

ios  
VOL. XXVI.—NUMERO 4126.  
NUEVA YORK, VIERNES 3 DE ABRIL DE 1931.  
3 CENTAVOS.

Tempo probable:  
Despejado  
Temperatura sin variación

# LA RENSALA

245 Canal St., New York  
Teléfono: Canal 1-6-70

## EL EMBAJADOR GUGGENHEIM NO HA INTERVENIDO PARA LA SOLUCION DEL PROBLEMA POLITICO CUBANO

"No escucharemos propuestas de conciliación mientras no se liberte a los prisioneros políticos", dicen los nacionalistas.

HABANA, 2 abril.—(A). El embajador de los Estados Unidos, señor Harry P. Guggenheim, hizo hoy unas declaraciones negando de un modo enfático las informaciones dadas a conocer por algunos diarios de que el estaba actuando como "intermediario u observador" en las conferencias que el gobierno cubano y el partido de la oposición.



Mr. Harry Guggenheim

Estas conferencias se afirma se están llevando a cabo con miras a una reconciliación política entre el ejecutivo cubano y su gobierno y los antagonistas de su administración.

El embajador Guggenheim niega que hubiera asistido a ninguna de dichas reuniones y conferencias.

Las declaraciones negativas del embajador han sido motivadas por informaciones propagadas dentro y fuera del país al respecto de que dirigentes de la oposición al gobierno del general Machado habían visitado la embajada norteamericana y que asimismo el señor Guggenheim estaba tratando de efectuar negociaciones con ellos encaminadas a una finiquitación de las dificultades políticas cubanas.

"A mí no me corresponde mediar" "La situación es la misma hoy que antes", afirma en sus declaraciones el señor Guggenheim. Y añade: "Es verdad que personalmente sé que terminan por fin las dificultades que están embrollando la actividad general del progreso de Cuba, pero a mí no me corresponde mediar en el asunto. Yo soy amigo de altos funcionarios del gobierno, pero no de dirigentes de la oposición, pero siempre me guiaré por el principio de que la única solución satisfactoria al presente problema interno de Cuba, debe ser llevada a cabo estrictamente por ciudadanos cubanos".

Dicen los nacionalistas. Mientras tanto los jefes de la Unión Nacionalista informan haber recibido de nuevo la visita del señor Antonio Mendoza, amigo íntimo del presidente, el cual que había solicitado de ellos la situación política cubana envía a su gobierno no favorable a unos ni a otros, sino que "sus informes eran absolutamente imparciales".

Los nacionalistas afirman que dichas proposiciones fueron rechazadas por ellos, manifestando así: "No podemos aceptar una solución que no sea la de la libertad, sino que pongan en libertad a los prisioneros políticos".

Esta fue la respuesta a su contestación al señor Antonio Mendoza.

## ABRE EL GAS PARA HACER EL CAFE, SUFRE UN ATAQUE AL CORAZON Y MUERE AHOGADA

Mrs. Arthur Batty, de treinta y cinco años de edad y domiciliada en el número uno de University Place en Manhattan, murió ayer de una manera cuando se disponía a hacer un café para desayunar junto con su esposo, asfixiada por el gas.

El doctor Caulfield del Hospital de San Vicente, después de examinar el cadáver notó que la señora en el momento en que había abierto el mechero de gas, antes de encenderlo, sufrió un ataque al corazón que le privó del conocimiento cayendo en tierra.

En tal estado de debilidad el gas del alumbrado hizo sus efectos mortíferos más rápidos y la infeliz falleció sin haber recobrado el conocimiento.

Caso de suicidio. Un hombre bien vestido, elegante y de aparente unos treinta años se suicidó en la madrugada al ahogarse en el gas del alumbrado que había alquilado el día antes en la casa número 220 al este de la calle Ochenta y seis de Manhattan.

En la casa no tienen datos de la persona de que pueda tratarse pero no dio el nombre y no se le han

## EL CONSEJO DE SOLICITUDES DE JACA IMPULSO TENDENCIAS A LOS REOS

Estos recibieron los deslucos las procesiones de Semana Santa.—El mal tiempo de Calalcanti y Saro.

JACA, abril 2.—(A). Sólo ayer por la mañana han sido impuestas por el consejo de guerra de esta plaza a los jefes y oficiales acusados de negligencia en relación a los sucesos revolucionarios ocurridos en esta ciudad el mes de diciembre último.

Después de deliberar toda la noche, el tribunal comunicó las sentencias a los procesados, a los cuales les han causado buena impresión.

Dícese que el capitán Cornejo no será condenado a un año de prisión sino solamente a un mes y en cuanto al teniente Rodríguez Paduá, que estaba de guardia en su cuartel el día de los sucesos, se cree que será penado con un año de reclusión.

Otras penas. Según los primeros informes que se tienen, los capitales Luis Sena y Miguel Cornejo, serían condenados a un año de prisión; el teniente coronel Carabazeros Mantecón, seis meses; el coronel del regimiento de Galicia señor Garabito y demás miembros de la plana mayor del mismo, a dos meses de arresto y otros oficiales inferiores del mismo.

En esta capital está lloviendo copiosamente. En Zamora, hay una tormenta que ha impedido la salida de la cofradía llamada del Silencio, para celebrar su tradicional procesión.

Por las mismas causas en Valladolid no pudo salir el Vía Crucis que iba a ser presidido por el señor arzobispo Gamargu. La procesión hubo de celebrarse dentro de la catedral, que estaba de tal modo llena que no se podía salir.

Procesiones deslucidas. MADRID, abril 2.—(A). Este año parece que las solemnes procesiones religiosas de Semana Santa resultarán deslucidas debido a la lluvia torrencial que cae en muchas provincias.

En esta capital está lloviendo copiosamente. En Zamora, hay una tormenta que ha impedido la salida de la cofradía llamada del Silencio, para celebrar su tradicional procesión.

Por las mismas causas en Valladolid no pudo salir el Vía Crucis que iba a ser presidido por el señor arzobispo Gamargu. La procesión hubo de celebrarse dentro de la catedral, que estaba de tal modo llena que no se podía salir.

Procesiones deslucidas. MADRID, abril 2.—(A). Este año parece que las solemnes procesiones religiosas de Semana Santa resultarán deslucidas debido a la lluvia torrencial que cae en muchas provincias.

En esta capital está lloviendo copiosamente. En Zamora, hay una tormenta que ha impedido la salida de la cofradía llamada del Silencio, para celebrar su tradicional procesión.

Por las mismas causas en Valladolid no pudo salir el Vía Crucis que iba a ser presidido por el señor arzobispo Gamargu. La procesión hubo de celebrarse dentro de la catedral, que estaba de tal modo llena que no se podía salir.

Procesiones deslucidas. MADRID, abril 2.—(A). Este año parece que las solemnes procesiones religiosas de Semana Santa resultarán deslucidas debido a la lluvia torrencial que cae en muchas provincias.

En esta capital está lloviendo copiosamente. En Zamora, hay una tormenta que ha impedido la salida de la cofradía llamada del Silencio, para celebrar su tradicional procesión.

Por las mismas causas en Valladolid no pudo salir el Vía Crucis que iba a ser presidido por el señor arzobispo Gamargu. La procesión hubo de celebrarse dentro de la catedral, que estaba de tal modo llena que no se podía salir.

Procesiones deslucidas. MADRID, abril 2.—(A). Este año parece que las solemnes procesiones religiosas de Semana Santa resultarán deslucidas debido a la lluvia torrencial que cae en muchas provincias.

En esta capital está lloviendo copiosamente. En Zamora, hay una tormenta que ha impedido la salida de la cofradía llamada del Silencio, para celebrar su tradicional procesión.

Por las mismas causas en Valladolid no pudo salir el Vía Crucis que iba a ser presidido por el señor arzobispo Gamargu. La procesión hubo de celebrarse dentro de la catedral, que estaba de tal modo llena que no se podía salir.

Procesiones deslucidas. MADRID, abril 2.—(A). Este año parece que las solemnes procesiones religiosas de Semana Santa resultarán deslucidas debido a la lluvia torrencial que cae en muchas provincias.

En esta capital está lloviendo copiosamente. En Zamora, hay una tormenta que ha impedido la salida de la cofradía llamada del Silencio, para celebrar su tradicional procesión.

Por las mismas causas en Valladolid no pudo salir el Vía Crucis que iba a ser presidido por el señor arzobispo Gamargu. La procesión hubo de celebrarse dentro de la catedral, que estaba de tal modo llena que no se podía salir.

Procesiones deslucidas. MADRID, abril 2.—(A). Este año parece que las solemnes procesiones religiosas de Semana Santa resultarán deslucidas debido a la lluvia torrencial que cae en muchas provincias.

En esta capital está lloviendo copiosamente. En Zamora, hay una tormenta que ha impedido la salida de la cofradía llamada del Silencio, para celebrar su tradicional procesión.

Por las mismas causas en Valladolid no pudo salir el Vía Crucis que iba a ser presidido por el señor arzobispo Gamargu. La procesión hubo de celebrarse dentro de la catedral, que estaba de tal modo llena que no se podía salir.

## Londres ofrece un empréstito a Méjico de cien millones

La Baja California está considerando obtener uno de dos millones

14.000.000 ENTRE INDIOS Y MESTIZOS

Romance, matrimonio y divorcio en un mes entre artistas

Ciudad de Méjico, 2 abril.—(A). Noticias de prensa decían hoy que la firma Frederick Morton Constable de Londres había ofrecido un empréstito por valor de \$100.000.000 a los gobiernos de los estados mejicanos.

El dinero sería para invertir en obras públicas, mediante la aprobación del gobierno federal.

La Baja California está considerando obtener uno de dos millones para la construcción de caminos para conectar a Ensenada, Tijuana, Calixtío y Mexicali.

La población de Méjico. CIUDAD DE MÉJICO, 2 abril.—(A). El censo de 1930 demostró que había 5.500.000 indios de raza pura y 8.500.000 mestizos.

Los indios viven en su mayoría en los campos y consagran sus esfuerzos a la agricultura.

Romance en dos actos. CIUDAD DE MÉJICO, 2 abril.—(A). El tribunal de Cuernavaca ha decretado el divorcio de la pareja formada por el actor Manuel Campón y la actriz Betty Compton.

El divorcio fue concedido el 21 de marzo por el juez Manuel Campón, de la corte del estado de Morelos, según se revela.

Los Dowling contrajeron matrimonio el 16 de febrero, pero se separaron a los pocos días, después que salieron para la Habana en viaje de luna de miel.

Cuatro días después de presentada la solicitud de divorcio éste fue concedido, después de haber sido examinado por el juez Manuel Campón, de la corte del estado de Morelos, según se revela.

Los Dowling contrajeron matrimonio el 16 de febrero, pero se separaron a los pocos días, después que salieron para la Habana en viaje de luna de miel.

Cuatro días después de presentada la solicitud de divorcio éste fue concedido, después de haber sido examinado por el juez Manuel Campón, de la corte del estado de Morelos, según se revela.

Los Dowling contrajeron matrimonio el 16 de febrero, pero se separaron a los pocos días, después que salieron para la Habana en viaje de luna de miel.

Cuatro días después de presentada la solicitud de divorcio éste fue concedido, después de haber sido examinado por el juez Manuel Campón, de la corte del estado de Morelos, según se revela.

Los Dowling contrajeron matrimonio el 16 de febrero, pero se separaron a los pocos días, después que salieron para la Habana en viaje de luna de miel.

Cuatro días después de presentada la solicitud de divorcio éste fue concedido, después de haber sido examinado por el juez Manuel Campón, de la corte del estado de Morelos, según se revela.

Los Dowling contrajeron matrimonio el 16 de febrero, pero se separaron a los pocos días, después que salieron para la Habana en viaje de luna de miel.

Cuatro días después de presentada la solicitud de divorcio éste fue concedido, después de haber sido examinado por el juez Manuel Campón, de la corte del estado de Morelos, según se revela.

Los Dowling contrajeron matrimonio el 16 de febrero, pero se separaron a los pocos días, después que salieron para la Habana en viaje de luna de miel.

Cuatro días después de presentada la solicitud de divorcio éste fue concedido, después de haber sido examinado por el juez Manuel Campón, de la corte del estado de Morelos, según se revela.

Los Dowling contrajeron matrimonio el 16 de febrero, pero se separaron a los pocos días, después que salieron para la Habana en viaje de luna de miel.

Cuatro días después de presentada la solicitud de divorcio éste fue concedido, después de haber sido examinado por el juez Manuel Campón, de la corte del estado de Morelos, según se revela.

Los Dowling contrajeron matrimonio el 16 de febrero, pero se separaron a los pocos días, después que salieron para la Habana en viaje de luna de miel.

Cuatro días después de presentada la solicitud de divorcio éste fue concedido, después de haber sido examinado por el juez Manuel Campón, de la corte del estado de Morelos, según se revela.

Los Dowling contrajeron matrimonio el 16 de febrero, pero se separaron a los pocos días, después que salieron para la Habana en viaje de luna de miel.

## Se calcula en cinco mil la lista de los muertos en el desastre de Nicaragua

Las desgracias más o menos comprobadas ya oscilan entre 2,000 y 2,500.—La situación por la falta de alimento es pavorosa.—Siguen llegando socorros de todas partes.

MANAGUA, CON PERDIDAS DE \$70.000.000, TARDARIA MUCHOS AÑOS EN RECONSTRUIRSE

SAN JUAN DEL SUR, Nicaragua, abril 2 (A).—Se requieren muchos años para reconstruir a Managua, declaró E. C. Kelly, correspondiente de la Associated Press en San Juan del Sur y que acaba de regresar aquí después de una visita a la capital azotada de Nicaragua.

No hay información exacta, dice, respecto del número de muertos, pero se cree que pueden ascender a cinco mil o más, pues muchos cadáveres se encuentran todavía sepultados entre las ruinas. (Las noticias recibidas esta mañana de Managua calculaban dos mil muertos).

Los sobrevivientes están abandonando la ciudad por todos los caminos posibles, agitados a pie y otros por retroceder. La ciudad se ve casi desierta.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.

Los caminos de Managua están poblados de heridos y muertos, y la única agua que se dispone es la del lago de Managua.

La ciudad está controlada por "marines" la guardia nacional de Nicaragua y algunos civiles armados. Los marinos concentran a los heridos en la base de Campo de Marte, donde se suministran alimentos y curan.



# FORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

## BEVERLEY DICTA OPINION EN CONTRA DE LOS FUNCIONARIOS DEL MUNICIPIO DE PATILLAS

No se cumplieron los mandatos de la ley en los nombramientos hechos por el alcalde de dicha población.

Contestando la opinión que le fuere solicitada por el Auditor de Puerto Rico en cuanto a si dicha oficina, dentro de las circunstancias, debe o no aceptar la firma de Santiago Alvarez, como Auditor Municipal y de P. W. Rodriguez, como tesoro municipal de Patillas, en lo que respecta al manejo de fondos y propiedades de dicho municipio, el procurador general, James R. Beverley, ha expresado que no habiéndose cumplido con los mandatos claros y terminantes de la ley municipal en el caso, la oficina de auditoría no debe aceptar las referidas firmas en el sentido indicado.

Los hechos que dieron lugar a los nombramientos.

En enero de este año, el alcalde de dicho municipio formuló cargos contra el auditor y el tesoro municipal de dicho pueblo y los suspendió de empleo y sueldo. Mientras se resolvían dichos cargos, el propio alcalde se hizo cargo, con carácter interino, del desempeño de ambas oficinas. Informado por la Auditoría Insular que él no podía desempeñar a la vez ambos cargos por ser incompatibles entre sí, procedió a nombrar, con carácter interino, a Santiago Alvarez, como secretario-auditor y a Pedro W. Rodriguez, como tesoro municipal, personas ajenas a la administración municipal. Ambos tomaron posesión de sus cargos en febrero 2, 1931, antes de que sus fianzas fueran debidamente aprobadas y archivadas en la Tesorería Insular.

Insistieron los destituidos.

Tanto el secretario auditor como el tesoro municipal suspendidos de empleo y sueldo, Francisco de Mari y Marcos P. Cintrón, respectivamente, se negaron a entregar los libros, documentos, propiedad y fondos municipales pertenecientes a sus oficinas, alegando que los nombramientos hechos a favor de Alvarez y Rodriguez eran ilegales.

Para marzo 4 de este año, aun no habían sido resueltos los cargos formulados contra los referidos funcionarios.

Presenta Mr. Beverley en su opinión las disposiciones de la ley municipal que son pertinentes a la cuestión planteada. De acuerdo con los términos claros y precisos de estas disposiciones, en casos de suspensión de funcionarios administrativos éstos serán substituidos por el alcalde u otro funcionario administrativo designado por aquél, careciendo el alcalde de facultades para nombrar para dichos cargos, aunque sea con carácter interino, personas ajenas a la administración.

El alcalde impidió de ocupar sus puestos.

Si, como ocurre en este caso, los funcionarios suspendidos son el auditor y el tesoro, el alcalde está impedido de ocupar ambos cargos a la vez, por no ser dichos cargos consolidables e imposibilidad de ocupar el de auditor por existir incompatibilidad entre éste y su cargo de jefe ejecutivo del municipio.

"Suspendidos de empleo y sueldo el secretario auditor y el tesoro municipal en propiedad, dice el procurador, los cargos tenían que ser ocupados interinamente por el alcalde y el director de beneficencia. No pudiendo consolidarse los cargos de auditor y tesoro municipal y no

# Zepeda pide a Sandino que no ataque por el momento

Desea que la guardia y los marinos se consagren a la obra de salvamento.—A pesar del terremoto, seguirá la exploración del canal de Nicaragua.

CIUDAD DE MEJICO, abril 2 (P).—El doctor Pedro José Zepeda, representante en el extranjero del jefe insurgente de Nicaragua, general Augusto Sandino, envió hoy un mensaje al general Sandino en el que le urge a parar inmediatamente los ataques contra los marinos norteamericanos en vista del desastre producido por el terremoto.

El doctor Zepeda, que tiene aquí su oficina general, dijo que este país permitiría a los marinos y a la guardia nacional aplicar todos sus esfuerzos a socorrer a las víctimas del terremoto.

Seguirán las exploraciones.

WASHINGTON, abril 2 (P).—Una alta autoridad del departamento de Guerra dijo que la exploración de la ruta del canal de Nicaragua será terminada a pesar del terremoto, pero que es improbable que el proyecto del canal sea urgido en el inmediato futuro.

Los informes preliminares indican que en definitiva será factible la construcción, pero el congreso debe decidir sobre su conveniencia.

Los ingenieros dicen que puede construirse en diez años, como el de Panamá, pero que el costo probable será de 700,000,000. El tercer grupo de computas del de Panamá costó un poco más de \$100,000,000. El proyecto pasa a manos del presidente en diciembre.

El presidente Hoover designó al teniente coronel Daniel L. Sullivan, actualmente en Nicaragua, para substituir al general Jadwin en la junta canalera interoceánica.

¿Sandino ante Managua?

MANAGUA, Nicaragua, abril 2 (P).—Al terror producido por el terremoto devastador que arrasó a Managua, se agrega el rumor, que no se ha confirmado, y que han traído los nativos que bajan de las colinas, de que las tropas del general Augusto Sandino estaban proyectando lanzar un ataque sobre la ciudad desolada.

Los "marines" no dieron crédito a estas noticias. Sin embargo, se mantiene una estricta vigilancia y hay armas y municiones suficientes para rechazar cualquier ataque posible.

Nuevo embajador del Brasil en Portugal presenta sus credenciales al G. Carmona

LISBOA, abril 2 (P).—El nuevo embajador del Brasil, don José Bonifacio de Andrade, presentó hoy sus credenciales al presidente de la república, general Carmona.

En su discurso, entre otros conceptos, el embajador dijo: "El presidente Vargas me ha honrado designándome embajador de mi patria ante el gobierno de Portugal. Por mis venas corre sangre portuguesa, puesto que mis antepasados nacieron en esta tierra. Es muy satisfactorio para mí ser el intérprete de los sentimientos de cordialidad hacia esta nación, que abraza la nueva república brasileña, surgida de la revolución tripartita."

El presidente Carmona contestó agradeciendo mucho y dijo: "La bandera portuguesa extendió su civilización por vastos territorios, y si Portugal y el Brasil están separados por el océano, están unidos por sus sentimientos y sus tradiciones y ambos pueblos están determinados a seguir su unión, contribuyendo con ella al progreso y la paz del mundo."

Su música preferida cuando unido la desce.

Alma de Dios, Canelón Húngaro, Gigantes y Carezudos, Coro de Repetidores, Los de Aragón, Agüita que corre al mar, Los Gavilanes, Flor Roja, Dosa Francisquita, Mujer Fatal, La Canción del Día, Canelón, Rose Mary, Canelón India, Mi Caballito Muerto, Tango.

BANDA MUNICIPAL DE VALENCIA

300999 VITO, Pasodoble

BANDA DEL REGIMIENTO BADAJOZ No. 73

300551 DE LA VEGA VALENCIANA, MARCHA REAL ESPAÑOLA, EL CREDITO MUSICAL, Pasodoble

300557 PROPOS Y FLORES, Pasodoble

Solista copia gratis de nuestro Catálogo para los amantes de la música—una lista de los discos más recientes.

SE ATIENDEN ORDENES POR CORREO. ABIERTO NOCHES.

new York Band Instrument Co.

TRES TIENDAS EN NEW YORK: 111 East 14th St., Correo Union Square, 243 W. 34th St., entre 3a. y 8a. Aves. 1166-6th Ave., entre 45th y 46th Sts.

UNA EN BROOKLYN. 1225 Broadway, cerca Ciccone Ave.

## El Pdte. Guggiari proyecta un banco de emisión para crear la moneda paraguaya

Declara urgente la solución de la cuestión del Chaco.—Periodistas magullados en un accidente aéreo. Automóvil barato.

ASUNCION, Paraguay, abril 2 (P).—El presidente Guggiari discutió en su mensaje al congreso, que celebra su sexagésima primera reunión, las relaciones del Paraguay con Bolivia.

Llama el presidente la atención hacia la reanudación de relaciones diplomáticas después de las conferencias de Washington, pero acentúa la necesidad de solucionar la cuestión del Chaco para proteger estas buenas relaciones.

Discutiendo las dificultades monetarias producidas por la depreciación del peso argentino, que se usa en el Paraguay, dijo que un banco de Inglaterra había ofrecido su cooperación y que el gobierno había pedido al banco un plan de sus prepos para la creación del banco de emisión paraguayo.

Periodistas magullados.

OVALLE, Chile, abril 2 (P).—Los médicos que examinaron a los ocupantes del aeroplano de correspondencia que llevaba a su bordo a los representantes del "New York Times" y del "New York Sun", en el cual se accidentó ayer, informan que los periodistas escaparon con magulladuras y fuertes conmociones y que el piloto sufrió la fractura de la clavícula derecha.

Automóvil barato.

BUENOS AIRES, abril 2 (P).—Hoy dictó el concejo municipal un decreto mediante el cual los automóviles pueden cobrar una tarifa mínima de tres centavos, por lo que ahora es posible andar en automóvil.

Los médicos que examinaron a los ocupantes del aeroplano de correspondencia que llevaba a su bordo a los representantes del "New York Times" y del "New York Sun", en el cual se accidentó ayer, informan que los periodistas escaparon con magulladuras y fuertes conmociones y que el piloto sufrió la fractura de la clavícula derecha.

El arrestado Goodman había sido vigilado desde hace días en conexión con el embarque de un camión cargado de narcóticos a Chicago, creyéndose que además tenía conexión con otros contrabandistas dedicados a la introducción clandestina de drogas.

LOS REYES DE ESPAÑA LA VAN LOS PIES A LOS POBRES

MADRID, 2 abril.—(P). En presencia del cuerpo diplomático, los reyes efectuaron la tradicional ceremonia de lavar los pies a 24 pobres. Terminada ésta, les fué servido en el salón de las columnas un almuerzo de vigilia, de doce platos.

Los pobres habían recibido previamente vestidos nuevos y fueron además obsequiados con grandes cestos con comidas, que se llevaron para consumir en sus respectivas casas, con los miembros de sus familias.

En la ceremonia del lavado de pies y el servicio de la comida, los reyes fueron ayudados por un grupo de grandes de España.

El acto resultó muy lúcido y fué presenciado por un numeroso grupo de invitados especialmente al mismo.

Un robo de \$6,000 en un Banco de Pa.

(Continuación de la 1a. pag.)

J. Haldeman estaban detrás del mostrador enrejado del banco y Leshar acababa de volver de almorzar y no había casi acabado de llegar a su puesto cuando los bandidos penetraron y los sorprendieron.

Cuando acertaron a entrar algunos clientes al banco, se dieron cuenta de lo que había ocurrido y dieron aviso a las autoridades, las cuales espacieron una alarma general, aunque tardía, pues dado el tiempo transcurrido, la movilidad de los foragidos en su automóvil, éstos pudieron ponerse a gran distancia antes de que empezaran a ser buscados, lo cual dificultará naturalmente su arresto.

Envenenamiento misterioso.

Una autopsia va a ser practicada por los doctores del Bellevue Hospital en el cuerpo de Henriette An. (Sigue en la 2a. pag.)

## ATEMORIZADOS POR LOS DISPAROS DE UN POLICIA DOS SALTEADORES SE ENTREGAN

Seis tiros disparados al aire hicieron que dos individuos que habían penetrado en un establecimiento comercial en Brooklyn con el objeto de robar, se entregaran a la policía después de una persecución por espacio de una manzana.

El policía John Maxwell estaba haciendo su ronda en la zona cuando al pasar frente al comercio de serigrafía situado en la calle 41, al estar parado en la esquina de la calle 41 y de la calle 59, número 1137 de Brooklyn, y Joseph Sciala, de 25 años, que habita en la calle 68 número 1315, también de Brooklyn.

Intrigados por la conducta de los dos hombres que estaban trabajando, hizo una observación del lugar y notó que una de las puertas del sótano del local había sido forzada. Ante tal hallazgo, el hombre naturalmente no esperó ni un segundo, y sacando el revólver de reglamento cargó sobre los ladrones que salieron huyendo, pero después de co- rrer por espacio de una manzana, notando que el policía les hizo una serie de disparos al aire, se aterrorizaron, entregándose.

Llevados a la estación próxima quedaron arrestados bajo la acusación de robo y declararon ser George Smurre, de 23 años y dorado 1345, del referido gran negocio de esta ciudad, y Joseph Sciala, de 25 años, que habita en la calle 68 número 1315, también de Brooklyn.

VENTA ESPECIAL PARA PASCUA POR UNA SEMANA SOLAMENTE TRAJES y SOBRETODOS de lana de Llama o Pelo de Camello ELEGANTES ESTILOS DE PRIMAVERA AL PRECIO SENSACIONAL DE

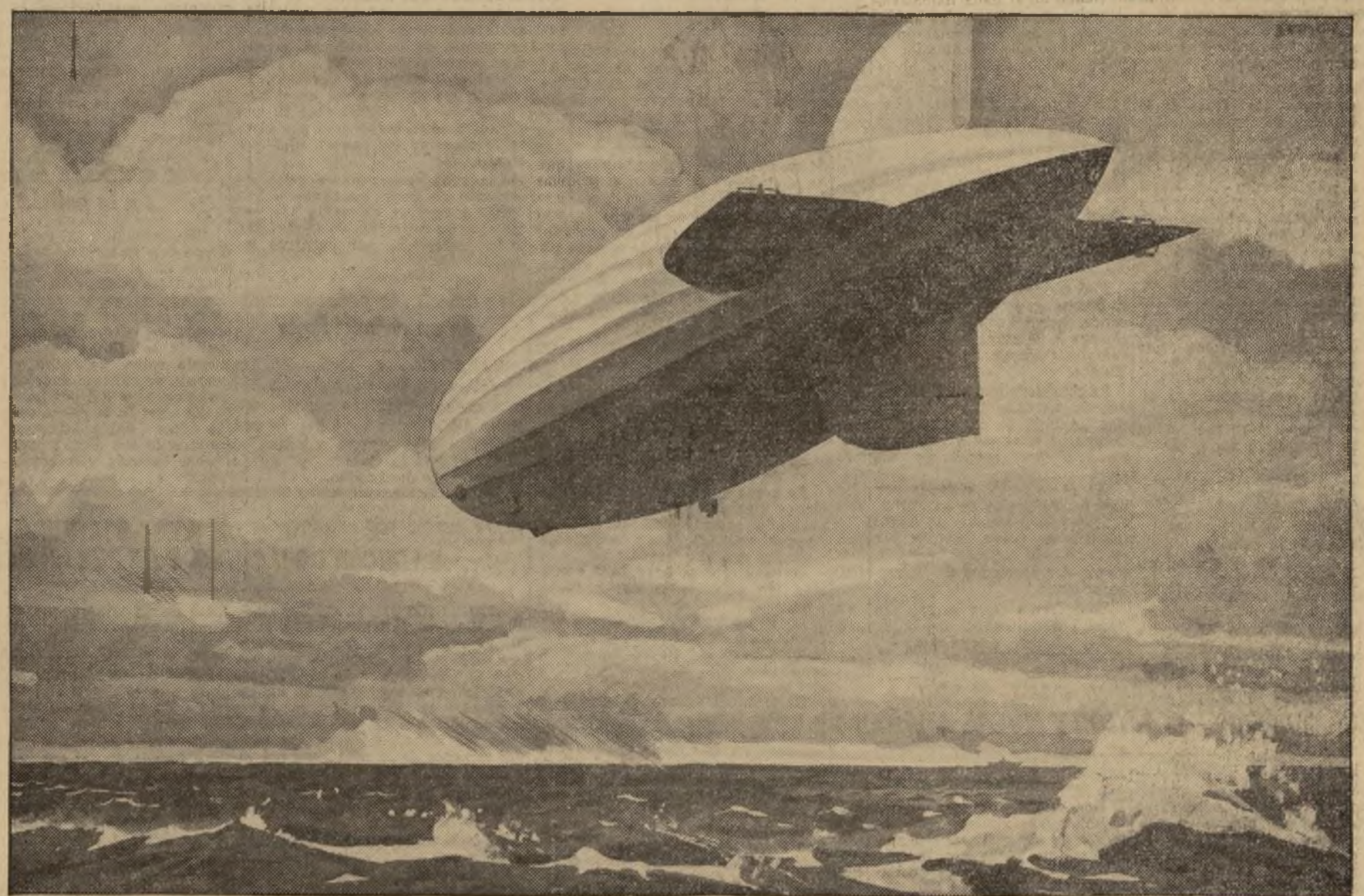
\$16.95 CADA UNO. ANTERIORMENTE \$22.50

Devolvemos el dinero si que no quede satisfecho ENVIOS A CUALQUIER PARTE DEL PAIS.

VICTOR SEGARRA & CO., Inc. 1335 — QUINTA AVENIDA Esquina a la calle 112, N. Y.



# “He surcado el espacio en aeronaves —dice el Chesterfield



© 1931, LIGGETT & MYERS TOBACCO CO.

## pero también camino por calles y avenidas”

Por las rutas invisibles del espacio o entre las multitudes de la metrópoli... el Chesterfield ocupa siempre el mismo lugar de preferencia, porque está en todas partes y tiene buen sabor dondequiera. Lo que da el sabor al Chesterfield es su picadura de tabacos más suaves y mejores... nada más! Y gracias al método de remezclar estos tabacos, el Chesterfield conserva siempre su aroma exquisito y su sabor suave y mejor.



Preferidos... porque Satisfacen

## Ayuntamiento de Madrid

DURANTE DIECINUEVE años nuestra Sección de Investigaciones ha estudiado detenidamente todos los procedimientos científicos aplicables a la manufactura de cigarrillos. En todo este tiempo no hemos dejado de aprovechar en la elaboración del Chesterfield ningún adelanto valioso o importante de la ciencia.

Liggett & Myers Tobacco Co.

**Para las Pascuas...**

Vea dónde compra y lo que compra EN CALIDAD Y PRECIOS NO TENEMOS COMPETENCIA.

Precios ESPECIALES para Restaurants y Casas de Huéspedes

PARK AVE. LIVE POULTRY MARKET, Inc. M. WOLAS, Manager 1563 Park Avenue, cerca 112 St., N. Y. Tel. University 0125—Sucursal: 411 E. 121 St.—Tel. Harlem 4691











# El Bellavista derrotó por 2 a 1 al Hakoah ayer tarde

## Iriarte y Borjas fueron los autores de los goles del equipo uruguayo

Los uruguayos, aunque cansados, marcaron sus tantos cuando lo necesitaron.—Castro detenido en Tejas por la inmigración.

### TEATRALES

#### La Señorita Broadway dice...

Es motivo de placentera alegría para el popular empresario David Belasco, cruzar la acera todas las mañanas, más jovial que un niño, y dirigirse a su automóvil que le espera frente al teatro. Belasco, que no se considera de buen gusto, aunque no se conforma con los gustos de las señoras del club en que se encuentran, todos los artistas del Lambs Club le dirigen una afectuosa mirada cuando parte en su vehículo.

El gerente del departamento de películas extranjeras de la Fox, Mr. John Stone, me da la agradable noticia de que sus planes para la producción de veinte películas hispanas (de que ya les hablé en otra ocasión) van tan adelantados, que "Body and Soul", que tanto éxito obtuvo en Inglaterra con Elisa Landi y Charles Farrell, está ya lista para las pruebas preliminares.

En tres películas de carácter musical participará José Mojica, tenor mejicano, quien se ha acreditado con la compañía de Opera Cívica. Como uno de los más favoritos. Varios argumentos escénicos estarán a cargo de don Nicolás de Urres, cuyas producciones son conocidas en Madrid y Buenos Aires. El señor Uribe recibió el encargo de Mr. Stone de preparar varios trabajos, cuando éste estuvo hace poco tiempo en Madrid.

Está llamando la atención el edificio nuevo que será destinado a teatro y oficinas de Karl Carroll. A la terminación de este gran edificio, Mr. Carroll iniciará la construcción de otro de 40 pisos, al lado del otro sistema de tubería para disminuir el uso de restaurantes.

El edificio dispondrá de aire filtrado y rociado y la ventilación será uniforme y perfecta, lo mismo durante el día que durante la noche. Un modernísimo sistema será adoptado para calefacción y enfriamiento del edificio. La iluminación interior será indirecta y con la misma cantidad de luz que la luz del sol.

Por primera vez en la historia, el reflejo de la luna será simulado con repa cuatro pisos, y un salón de reunión cuando se desee. El exterior de los 40 pisos serán decorados a la moderna y ornamentados de tal forma, que convertirán la estructura en un volcán de luz durante la noche.

Existirán diez restaurantes en el edificio cada uno de los cuales ocupará un piso principal de 1,600 pies cuadrados. Se dispondrá de intérpretes para informar a los visitantes extranjeros. Entre los restaurantes figurará uno de idioma y costumbres hispanas.

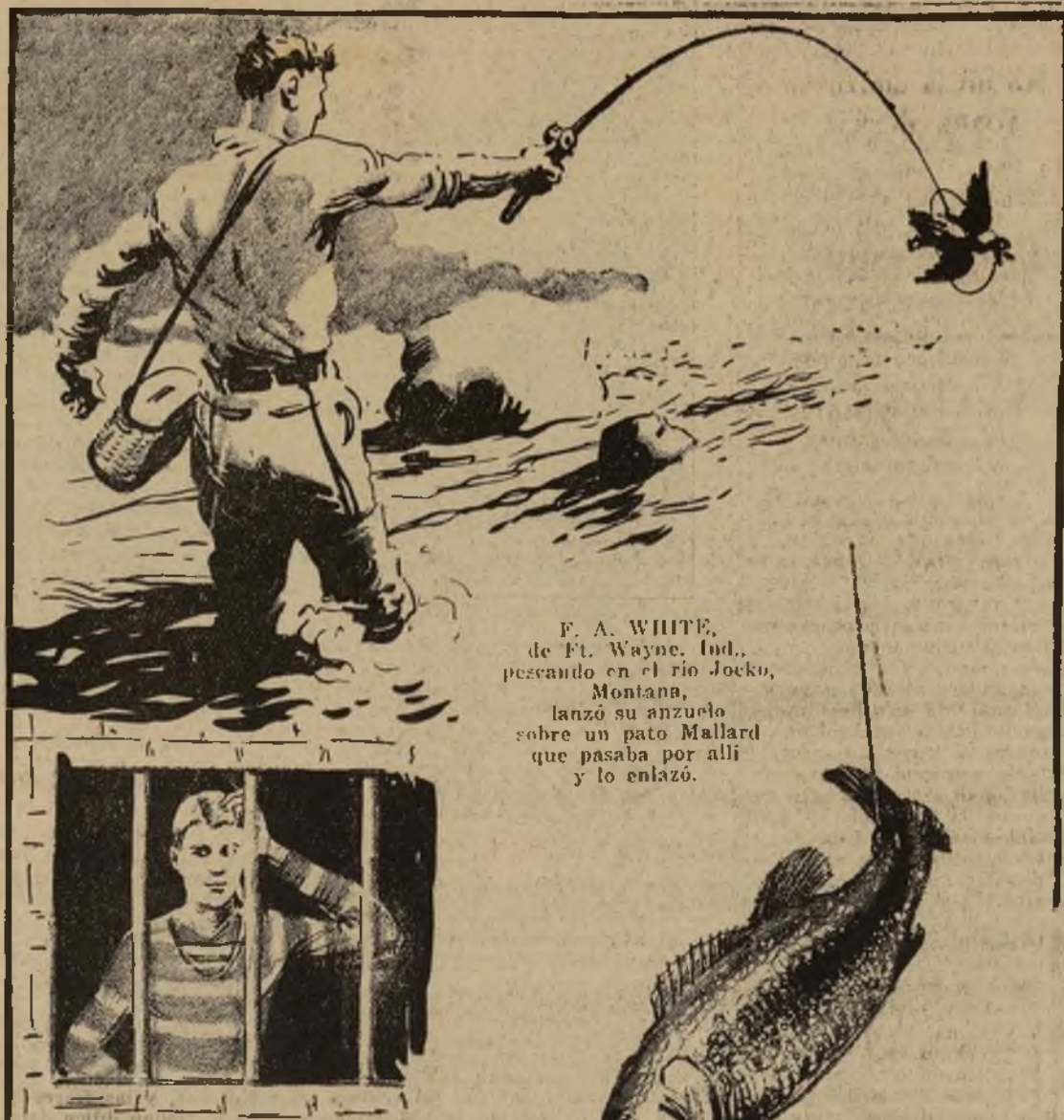
#### El servicio nacional en el extranjero

(Continuación de la 2a. pág.)  
Fines de carácter servicio, se consideraba a los puertorriqueños como tales ciudadanos.  
Cualquiera que fuese el impulso que se produjese entre los puertorriqueños para solicitar empleos en el servicio extranjero de la nación como resultado de la conferencia

### MILAGROS DEL SPORT

(Copyright by Robert Edgren.)

Por ROBERT EDGREN



P. A. WHITE,  
de El Wayne, Ind.,  
pescando en el río Jocku,  
Montana,  
lanzando su anzuelo  
sobre un pato Mallard  
que pasaba por allí  
y lo enlazó.

EL ALCALDE DE ABERDEEN, S. D.,  
ofreció una semana de alojamiento gratis en  
la cárcel del condado como uno de los premios  
para el torneo libre de golf de Dakota.

DESPUES DE ESTAR PESCANDO  
todo el día sin éxito y sin carnada en Bowers  
Beach, Del., Adolfo G. Weyand enganchó  
involuntariamente por la cola un "croaker"  
de 2 libras.

## Cultura Física y Culto a la Ciencia

Por JULIO GARZON M.

El señor Miguel Aguiló, en su interesante ensayo titulado "El exceso de la cultura física afecta sólo a los centros docentes de EE. UU.",

habla al respecto del tema "Conviene al género humano, en el sentido cultural, la importancia que en la actualidad tienen los deportes físicos?" que le ha ganado uno de los premios del Certamen de Radio de LA PRENSA, concluye en que los deportes no tienen importancia alguna en el desarrollo cultural ni intelectual de la humanidad y que, antes por el contrario, redundan en detrimento de la misma.

"Tiempo perdido"  
El tiempo que se dedica a los deportes es "tiempo perdido", los esportistas deportivos "embotan" la mente y la mente de los multitudes y los hombres de ciencia desperdician un minuto de su valioso tiempo en fijarse en tales cosas, son algunos de los argumentos que esgrime el señor Aguiló para sustanciar su aseveración. Aduce como ejemplo de lo que sería ver a un Leon Tolstoi con un bate de béisbol, a un Ramon y Cajal con guantes de boxeo o a un Alva Edison en indumentaria de natación.

Con todo, ¿qué de extraordinario tendría ver a esos intelectuales tal y cual los pinta el señor Aguiló? Maerlich es un decidido aficionado al boxeo, y yo daría gavela de 8-5 a George Bernard Shaw, a pesar de sus barbas y su avanzado estado de años, pondría K. O. al señor Aguiló en un par de asaltos. El rey Gustavo, de Suecia, con más de un siglo a cuestas, se pasa muchas horas jugando en mano por las pistas de la Riviera. Y Rockefeller, padre, "pierde" el tiempo en los terrenos de golf cuando no está en la iglesia repartiendo "dimes" a los chiquillos.

Quieran o no  
Pese a los contrarios al deporte la cultura física ha de estar estrechamente ligada siempre al culto de las ciencias; y nadie puede negar que, por todo concepto de lógica e inteligencia, un cerebro en cuerpo bien desarrollado, sano, robusto, en perfecta armonía con los dictados de la naturaleza, ha de producir ideas más valiosas para la humanidad que un cerebro enclaustrado enclaustrado por el desarrollo de la mente, enfermo y predisposto a la degeneración.

No opino que todo individuo se dedique a igualar a los Babe Ruth, Ruth Elder o Jack Dempsey, ni que abandone tantas y tantas cosas que están llamadas a hacer para cumplir su misión en este descomunal ajedrez del mundo por entregarse apasionadamente a un deporte cualquiera; pero no dudo que el deporte, practicado razonablemente, es, indudablemente, a modo de distracción y cultura física, no solo es provechoso para la humanidad, si-

## Se aproxima el fin del consejo de guerra

HABANA, abril 2.—(A.P.) El consejo de guerra que se sigue al exedecan del general Machado, comandante acusado de complicidad en el atentado contra la vida del presidente el 23 de febrero pasado, parece que está llegando a su fin.

Presentó las conclusiones del caso, haciendo un resumen final del proceso, el fiscal de la acusación comandante Santiago Rosell, terminándose con su peroración la sesión de la mañana.

En la sesión siguiente presentará las conclusiones por la defensa de los acusados el doctor Ricardo Dolz. Cuatro testigos fueron llamados por la mañana a prestar sus declaraciones ante los cinco jueces militares que componen el tribunal del consejo de guerra.

Fueron ellos la señora Francisca Llanes, madre de Emiliano Machado, uno de los cinco complicados, el que se cree actualmente se encuentra en Honduras; la hermana del mismo, señorita María Machado, su prima Julia Gandarilla y la señora Rosalinda Valdes, madre del soldado Valdes, autor confeso de la colocación de la bomba, cuyas declaraciones implican al comandante Espinosa como instigador del complot y del atentado.

El "Virginian", informó en un mensaje recibido en Mobile, Alabama, que la embarcación y la tripulación se hallaban perfectamente en San Juan, Florida.

El capitán Gidge Candy, del "Cynosure", cablegrafió a su esposa a la Habana en cuanto puso pie en tierra, comunicándole que no había novedad. Más tarde, entre los detalles de sus peripejas, dijo que la noche la había hecho desviarse de su ruta.

La noticia del paradero de los dos pequeños balandros desvaneció los temores que empezaban a abrigarse por la seguridad de sus tripulantes. El "Scimitar 3" también había llegado, con gran demora a la Habana, pero su aparición por fin tranquilizó a los familiares y amigos de sus tripulantes.

El "Cynosure" pasó de la Habana hasta Cayo Sol, cerca de Matanzas, dijo Candy, antes de que la tripulación pudiera orientarse. Entonces, en vez de poner proa a la Habana, se emprendió viaje a Key West.

Varios guardacostas, tanto cubanos como del gobierno de los Estados Unidos, estuvieron buscando a los balandros perdidos por la costa de la isla y la de la Florida.

A mi no me darán un radio por esta falta de farsa de los bandidos, pero yo oigo un programa por el señor Aguiló es un hecho.

APARECEN LOS OTROS DOS BALANDROS DE LA REGATA SAINT PETERSBURG-HABANA  
KEY WEST, Florida, abril 2. (A.P.)—Los dos balandros que se esperaban ansiosamente en la Habana como resto de la pequeña flota que partió el sábado pasado de St. Petersburg, Florida, con destino a la capital cubana, y de los que nada se sabía desde hace varios días, aparecieron sanos y salvos en distintas partes de Florida hoy.

Uno de ellos, el "Cynosure", atracó en este puerto esta mañana después de haber pasado más allá de la Habana, tras de lo cual se devolvió a Key West. El otro, o sea el "Virginian", informó en un mensaje recibido en Mobile, Alabama, que la embarcación y la tripulación se hallaban perfectamente en San Juan, Florida.

El capitán Gidge Candy, del "Cynosure", cablegrafió a su esposa a la Habana en cuanto puso pie en tierra, comunicándole que no había novedad. Más tarde, entre los detalles de sus peripejas, dijo que la noche la había hecho desviarse de su ruta.

La noticia del paradero de los dos pequeños balandros desvaneció los temores que empezaban a abrigarse por la seguridad de sus tripulantes. El "Scimitar 3" también había llegado, con gran demora a la Habana, pero su aparición por fin tranquilizó a los familiares y amigos de sus tripulantes.

El "Cynosure" pasó de la Habana hasta Cayo Sol, cerca de Matanzas, dijo Candy, antes de que la tripulación pudiera orientarse. Entonces, en vez de poner proa a la Habana, se emprendió viaje a Key West.

Varios guardacostas, tanto cubanos como del gobierno de los Estados Unidos, estuvieron buscando a los balandros perdidos por la costa de la isla y la de la Florida.

A mi no me darán un radio por esta falta de farsa de los bandidos, pero yo oigo un programa por el señor Aguiló es un hecho.

## Kaye Don supera el "record" de botes en B. Aires

Unificase que desarrolló una velocidad de 103.73 millas por hora

BUENOS AIRES, abril 2.—(A.P.) El cañonero "Paraná" telegrafió hoy al ministerio de Marina que Kaye Don, deportista británico, había superado el "record" mundial de velocidad en bote esta tarde a bordo de su "Miss England II".

Seis horas después de la partida del bote para la ruta de la prueba las multitudes bonaerenses interesadas en el intento, nada sabían del triunfo de Kaye Don, excepto que había mejorado el tiempo mundial.

No pocos botes se internaron río arriba para presenciar el pugilato del bote inglés con el tiempo, pero el único modo de tener una pronta información de la prueba era por telegrafía desde a bordo de los cañoneros estacionados en el río.

El presente "record" mundial de velocidad lo estableció Gar Wood, norteamericano, el 20 del mes pasado en la costa de la Florida, y es de 102 millas por hora. Este tiempo vino a superar el de 98.76-100 millas por hora establecido en 1930, en Lake Windermere, Inglaterra, por el extinto Sir Henry O. D. Segrave. El tiempo oficialmente reconocido de Wood fue de 10-154 millas por hora.

Al terminar esta prueba Wood declaró que se proponía construir un bote capaz de desarrollar veinte millas más por hora, diciendo que pensaba comprar motores capaces de una fuerza de 4,000 caballos para su nueva lancha. Su "Miss America" estaba equipada con motores de 2,200 caballos de fuerza.

El tiempo de Kaye Don, mientras se examinaban los cronómetros y de más aparatos registradores, se calcula en 103.73 millas terrestres por hora. Oficiamente se dio el tiempo en esta forma: 40.7-10 segundos por milla náutica contra la corriente y 23.4 segundos a favor de la corriente, o sea un promedio de 40.65 segundos por milla náutica.

Kaye Don realizó dos carreras de prueba esta mañana, sin conseguir igualar el tiempo de Wood, pero le hizo sin emplear toda la energía de sus motores.

Oficiamente se anunció como si fue el tiempo del "Miss England II": 103.49 millas terrestres por hora y 89.9 millas náuticas.

En el Park Palace habrá el sábado a las 8.30 de la noche, una función extraordinaria en homenaje de tenor español Agustín Miquel y M. García.

Se pondrá en escena el sainete en un acto y en prosa de Antonio Casero, titulado "La familia de la Solé" o "El caso de la Solé".

Participarán en la función de esta noche los siguientes: Ramón e Iris, pareja de bailes españoles; el honradísimo Agustín Miquel, en selecciones de su repertorio; Núñez de Polanco en sus bailes flamencos; Mariquita Flores y José Juneda, bailamatas mejicanas; Fidel Trasabal, bailes españoles, Joaquín Ortega, Angel Villalón en un monólogo.

Canarán un dúo de "Cavalleria Rusticana" María Ahedo y Agustín Miquel.

A continuación habrá baile.

En la sesión siguiente presentará las conclusiones por la defensa de los acusados el doctor Ricardo Dolz. Cuatro testigos fueron llamados por la mañana a prestar sus declaraciones ante los cinco jueces militares que componen el tribunal del consejo de guerra.

Fueron ellos la señora Francisca Llanes, madre de Emiliano Machado, uno de los cinco complicados, el que se cree actualmente se encuentra en Honduras; la hermana del mismo, señorita María Machado, su prima Julia Gandarilla y la señora Rosalinda Valdes, madre del soldado Valdes, autor confeso de la colocación de la bomba, cuyas declaraciones implican al comandante Espinosa como instigador del complot y del atentado.

El "Virginian", informó en un mensaje recibido en Mobile, Alabama, que la embarcación y la tripulación se hallaban perfectamente en San Juan, Florida.

El capitán Gidge Candy, del "Cynosure", cablegrafió a su esposa a la Habana en cuanto puso pie en tierra, comunicándole que no había novedad. Más tarde, entre los detalles de sus peripejas, dijo que la noche la había hecho desviarse de su ruta.

La noticia del paradero de los dos pequeños balandros desvaneció los temores que empezaban a abrigarse por la seguridad de sus tripulantes. El "Scimitar 3" también había llegado, con gran demora a la Habana, pero su aparición por fin tranquilizó a los familiares y amigos de sus tripulantes.

El "Cynosure" pasó de la Habana hasta Cayo Sol, cerca de Matanzas, dijo Candy, antes de que la tripulación pudiera orientarse. Entonces, en vez de poner proa a la Habana, se emprendió viaje a Key West.

Varios guardacostas, tanto cubanos como del gobierno de los Estados Unidos, estuvieron buscando a los balandros perdidos por la costa de la isla y la de la Florida.

A mi no me darán un radio por esta falta de farsa de los bandidos, pero yo oigo un programa por el señor Aguiló es un hecho.

APARECEN LOS OTROS DOS BALANDROS DE LA REGATA SAINT PETERSBURG-HABANA  
KEY WEST, Florida, abril 2. (A.P.)—Los dos balandros que se esperaban ansiosamente en la Habana como resto de la pequeña flota que partió el sábado pasado de St. Petersburg, Florida, con destino a la capital cubana, y de los que nada se sabía desde hace varios días, aparecieron sanos y salvos en distintas partes de Florida hoy.

Uno de ellos, el "Cynosure", atracó en este puerto esta mañana después de haber pasado más allá de la Habana, tras de lo cual se devolvió a Key West. El otro, o sea el "Virginian", informó en un mensaje recibido en Mobile, Alabama, que la embarcación y la tripulación se hallaban perfectamente en San Juan, Florida.

El capitán Gidge Candy, del "Cynosure", cablegrafió a su esposa a la Habana en cuanto puso pie en tierra, comunicándole que no había novedad. Más tarde, entre los detalles de sus peripejas, dijo que la noche la había hecho desviarse de su ruta.

La noticia del paradero de los dos pequeños balandros desvaneció los temores que empezaban a abrigarse por la seguridad de sus tripulantes. El "Scimitar 3" también había llegado, con gran demora a la Habana, pero su aparición por fin tranquilizó a los familiares y amigos de sus tripulantes.

El "Cynosure" pasó de la Habana hasta Cayo Sol, cerca de Matanzas, dijo Candy, antes de que la tripulación pudiera orientarse. Entonces, en vez de poner proa a la Habana, se emprendió viaje a Key West.

**MODAS**  
DE LA  
**PRIMAVERA**  
VEANSE AQUI  
**TRAJES**  
\$28.50-\$33.50  
**SOBRETODOS LIGEROS**  
\$24.50  
Excelentes géneros, últimos modelos, confección perfecta  
**TAUB'S CLOTHES**  
112 LENOX AVE y calle 116  
A LA PUERTA DEL "SUBWAY"  
Esta tienda permanece abierta hasta las 11 de la noche.  
Abierta los domingos hasta las 6  
SE HABLA ESPAÑOL

**ESPECTACULOS**  
**SAN JOSE TEATRO HISPANO**  
EL UNICO TEATRO HISPANO EN NUEVA YORK.  
5a. Avenida y calle 110 Teléfono: MONument 2-4147  
PRESENTA  
**DESDE HOY HASTA EL JUEVES INCLUSIVE**  
**LA EXIMIA ARTISTA**  
**RAQUEL DAVIDO**  
en sus creaciones que hacen llorar, que hacen reír!  
La revista cómica de L. González:  
**"LOS NIÑOS CAMBIADOS"**  
con todos nuestros artistas, bello coro de muchachas y orquesta de MANOLO GOMEZ.  
EN LA PANTALLA: EL DRAMA EMOCIONAL  
**"LA MUJER X"**  
Interpretado magistralmente por MARIA LADRON DE GUTARRA y JOSE CRESPO. — COMEDIAS Y NOTICIAS  
LOS JUEVES: TRES ESPECTACULOS POR EL PRECIO DE UNO.  
LOS SABADOS: EL EXITO DEL CONGRESO DEL "SON" CON PREMIOS EN ORO POR VALOR DE \$100.00  
NO FALTE! PRECIOS POPULARES

**DON AZPIAZU**  
Y SU  
**"HAVANA CASINO ORCHESTRA"**  
CON EL POPULAR  
**ANTONIO MACHIN**  
y la célebre pareja de baile  
**CARMEN Y PEPE GUERRERO**  
DESE HOY HASTA ABRIL 10.  
**RKO ALBEE THEATRE**  
1 De Kaly Ave., Brooklyn.

**TEATRO GIL BOROHALL**  
102 Court St., Brooklyn, N. Y.  
a los pocos días de la inauguración del subway  
HOY VIERNES  
DOBLE PROGRAMA  
**"LA FRUTA AMARGA"**  
con Virginia Robergas y Juan de Landá.  
**VIDA Y PASION DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO**  
OTRAS VARIEDADES  
PRECIOS POPULARES.

**"LOS HIJOS DEL SOL"**  
Auto "LOS HIJOS"  
**Velada Artística Bailable**  
EN EL  
Westminster Hall, 75 Lenox Ave.  
El Domingo de Pascua, Abril 5  
Vnos 7.50 y 6.00  
**MARIANO MELENDEZ**  
Aplicado intérprete de canciones  
**GRANDIOSO BAILE FINAL**  
por la banda de baile de la  
HAVANA ROYALS  
CONCURSO DE RUMBA

**CARNEGIE HALL** 7th Ave. y 57th St.  
Domingo 5 de abril.  
a las 8.15 p. m.  
TITO  
**SCHIPA**  
Primer tenor de la Chicago Civic Opera.  
Billetes de venta en la taquilla del teatro.  
PRECIOS \$1 a \$2.50  
Evans & Satter, Inc. (Mason & Mumford)

**Teatro JEWEL** 116 STREET entre 5th y 6th Ave.  
Hoy hasta el lunes, Abril 3, 4, 5, 6.  
**ANN HARDING en "EAST LYNNE"**  
También  
**BUCK JONES en "THE AVENGER"**

**Gran Apertura**  
Sábado, 4 de abril, 1931  
EN EL DELIC  
**MIDWAY DANCING GARDEN**  
Broadway y 137th St.  
**FIESTA DE LA MANZANA DORADA**  
Ven y obtenga su manzana para la buena suerte. Se repartirán manzanas a todos.  
TAMBIEN  
**Fiesta de Carnaval**  
VENGA CON SUS AMIGOS Y PASO UN RATO AGRADEABLE  
ANIMADISIMA MUSICA  
100 BAILADORAS

**PARK PALACE**  
3-5 West 110 St., New York.  
Sábado, Abril 4, 8.30 P. M.  
**EXTRAORDINARIA FUNCION**  
**"La Familia de la Solé"**  
"El caso de casa quiere"  
ACTOS DE VARIEDADES.  
AGUSTIN MIQUEL, tenor español  
MARIA MUÑOZ, tenor mejicano  
JOAQUIN ORTEGA, bailarín  
MARQUITA FLORES, bailarina  
y otros.  
**PAILE AL FINAL**  
Billetes: 75c, \$1.00 Finales \$1.25

**Teatro MT. MORRIS** 116 Street y 5th Ave.  
Sábado a martes, Abril 4, 5, 6, 7  
En la gran función final de un bandido  
**"THE LAST PARADE"**  
con JACK HOLT, TOM MOORE y CONSTANCE CUMMINGS  
**"BRIGHT LIGHTS"**  
con DOROTHY MACAGLE, FRANK FAT 13 NOAH BERRY

**APOLLO BURLESQUE**  
15th Street & 6th Ave.  
Mat 11.00, 8.00, 10.00  
2.50, 2.00 a \$1. No ches 6.30, 30c a \$1.34  
**ZELDA GREPS**  
from BOLOGNA  
Nueva programación los lunes

**RKO TEATROS**  
**Regent** 116 St. y Hamilton 146 St. y Hamilton 10c.  
Mat 10c. Mat 10c. Mat 10c.  
"THE HOT HEELS", con Rex 10c.  
"FRAGMENT OF A REVEREND DRAMA"  
Drama de la guerra de la civil norteamericana  
**DAVID BELASCO presenta**  
**HELEN GAHAN en "TONIGHT OR NEVER"**  
"La más deliciosa comedia, divertida exhibida en N. Y."—Eve. Jue. sab. Relambida Th. W. 41 St. Mats. Jue. sab.

## ESTA PASCUA...

NO NECESITA PAGAR MAS DE \$22.50 POR UN BUEN TRAJE O SOBRETUDO!



No es acaso natural que puedan conseguirse maravillosos valores por \$22.50? Los salarios son más bajos, los precios de material también y una compra excepcionalmente afortunada, pone a Edwards y Charles en condiciones de ofrecer magníficos equipos a estos bajos precios.

Vea nuestra nueva línea de trajes y sobretodos para primavera, los bellos y nuevos colores, su elegante corte, la mano de obra y el material de magnífica calidad nunca hasta ahora ofrecido por:

Ni más  
**\$22.50**  
Ni menos

y no cobramos las alteraciones

Y en los últimos colores para primavera, incluyendo azules, grises y marrones. Cualquiera que sea su gusto se encontrará con estos equipos. Lo mismo los trajes que sobretodos en modelos sencillos y cruzados, se obtienen solamente en:

**EDWARDS y CHARLES CLOTHES SHOP**  
107 Park Row



Cerca del  
Puente de Brooklyn  
Frente al  
Edificio Municipal











## Industria, Banca y Comercio

## TERMINO LA CONFERENCIA MUNDIAL DE GRANOS

ROMA, abril 2. (A.)—La conferencia mundial de granos terminó hoy sin que se hubiera llegado a formular un plan concreto para la distribución del superávit del trigo mundial.

Nada ha sacado en limpio la conferencia referida, como no sea haber convenido en reunirse de nuevo el año próximo.

Dejó no obstante una serie de recomendaciones para la cooperación internacional de la producción, distribución, compra y venta del trigo.

## LA RECAUDACION DE IMPUESTOS DISMINUYE EN MARZO

WASHINGTON, abril 2. (A.)—El departamento del Tesoro se informa que la recaudación de impuestos sobre la renta, terminada en marzo último, señala una disminución notable, en los ingresos por este concepto al tesoro federal.

La recaudación hecha en marzo arroja la suma de \$334,830,214, mientras que la hecha durante el mismo mes del año pasado fue de \$359,503,703.

Esta disminución se considera motivada por la depresión general de los negocios y pérdidas ocurridas en los meses últimos.

## LA EXPORTACION E IMPORTACION EN FEBRERO DE 1931

WASHINGTON, abril 2. (A.)—Estados Unidos tuvo un balance favorable en el comercio internacional durante el mes de febrero pasado, de acuerdo a los informes dados a conocer en el departamento de Comercio.

El balance en favor del comercio norteamericano fue de \$49,305,638.

Europa ha comprado productos norteamericanos en grande escala, estando a la vez a la cabeza de los importadores de productos de Estados Unidos. En cambio sus exportaciones a los Estados Unidos fueron relativamente insignificantes.

Rusia compró en los Estados Unidos gran cantidad de productos, tanto que el total de lo comprado por el Soviet en febrero de este año, sobrepasa considerablemente lo comprado en febrero de 1930.

Sud América exportó en febrero de 1930: \$28,230,254 y en febrero de 1931: \$15,508,113.

Lo importado en Sud América en febrero de 1930 fue: \$46,487,000.

## ¿Gane Tiempo y Dinero!

Use el correo para todas sus operaciones con nosotros y con las Sucursales Afiliadas del Banco Anglo Sud Americano en:

Barcelona—Bilbao  
La Coruña—Madrid  
Sevilla—Valencia  
y Vigo

Sus órdenes serán atendidas en el acto.

## THE ANGLO-SOUTH AMERICAN TRUST COMPANY

49 Broadway  
New York, N. Y.

## DEPARTAMENTO ESPAÑOL

ABIERTO:  
Sábados hasta las 1 P. M.  
Lunes hasta las 8 P. M.  
Domínios hasta las 5 P. M.

## Interés desde el Día de Depósito hasta el de su Retirada

4 1/2 %  
ANUAL

Interés calculado y compuesto trimestralmente

Operaciones por correo

## HARLEM SAVINGS BANK

129th St. and Lexington Ave., N.Y.

Si está sin empleo, los miles de desempleados hispanos tal vez necesiten sus servicios. Anúnciese en LA PRENSA. Anuncio.

## COMISION DE RECLAMACIONES PANAMERICANA

WASHINGTON, abril 2. (A.)—El señor Carr, secretario de Estado ad-interim, manifestó haberse ya terminado los planes para la organización de una comisión panamericana de reclamos, con el fin de que un organismo internacional dedicado al estudio y arbitraje de las reclamaciones presentadas por los ciudadanos de uno u otro de los países signatarios contra el otro.

La comisión constará de un representante por cada uno de los dos países y de un tercero neutral que presidirá y que deberá ser nombrado por convenio mutuo de los dos gobiernos.

Estudiará todos los asuntos y reclamos pendientes desde la declaración de la independencia panamericana el 3 de noviembre de 1903.

El mismo funcionario manifestó que el gobierno de Estados Unidos se halla al presente preparando algunas reclamaciones que serán oportunamente presentadas a la comisión.

El mismo funcionario manifestó que el gobierno de Estados Unidos se halla al presente preparando algunas reclamaciones que serán oportunamente presentadas a la comisión.

## Ideales opuestos del Panamericanismo

(Continuación de la 7a. pág.)

ción, confinar las discusiones a materias no políticas. Los principales asuntos discutidos fueron de naturaleza comercial; y como resultado, la conferencia no hizo vibrar ninguna cuerda simpática en la América Hispánica, que fuera el entusiasmo que haya existido en Estados Unidos, principalmente.

El Dr. Naon, embajador argentino en Washington, dijo en 1913: "No hay panamericanismo en América del Sur; éste sólo existe en Washington".

En la tabla de materias de la Conferencia Panamericana de 1923, en Santiago de Chile, había varios temas relativos a una cooperación política más estrecha, y se expresó que los hispanoamericanos no estaban ya por más tiempo dispuestos a limitar las discusiones exclusivamente a inocuas cuestiones no políticas.

"Todo el tiempo de las reuniones en Santiago", escribe Samuel G. Insman, "los dos puntos de vista de los propósitos del movimiento del Panamericanismo parecían estar en continua lucha: el uno tendiente a mantener el 'statu quo' de la Unión Panamericana, considerada primariamente como una agencia para la promoción de relaciones de negocios; y el otro para ampliar el movimiento, para capacitarlo a actuar como solucionador de los problemas interamericanos, y para promover la cooperación política, cultural y social entre todos los países americanos."

La conferencia aprobó las usuales e inocuas convenciones y regulaciones; pero las proposiciones destinadas a promover una asociación política más estrecha no fueron aprobadas, por la oposición resuelta de Estados Unidos.

Se admitió generalmente que la próxima conferencia marcaría una crisis en el Panamericanismo. El gobierno de Estados Unidos envió la más fuerte declaración que jamás haya representado a ese país en conferencia panamericana alguna, y el mismo presidente Coolidge pronunció el discurso inaugural.

De nuevo se hizo un buen progreso en las cuestiones no políticas, y en las de naturaleza semipolítica. Pero la proposición mexicana de que la Unión Panamericana fuera reorganizada para disminuir el control de los Estados Unidos, fue una de las cuestiones más difíciles ante la conferencia.

Aunque se hicieron algunas concesiones menores a las peticiones de México, la condición fundamental de la Unión no fue alterada. El edificio de la Unión Panamericana permanece en Washington, donde está, cerca de la Casa Blanca y no lejos del Departamento de Estado", dijo "La Nación" de Santiago de Chile.

Un nuevo esfuerzo para "proscribir las intervenciones" fue derrotado con buen éxito por la delegación norteamericana; y después de debates que evidenciaron muy claramente la condenación de la América Hispánica por nuestra política de intervenciones, la materia fue postergada hasta la próxima conferencia.

En general, la delegación norteamericana en La Habana, tuvo éxito en impedir toda desviación de la usual senda de discusiones no peligrosas; es decir, que un diario norteamericano de ideas liberales calificó muy adecuadamente como "la segunda por Estados Unidos, que trata de excluir toda cuestión política importante, y trata de mantener la conferencia y su agencia permanente Unión Panamericana", en una ruta de progreso burocrático, como ser depósito de folletos, de conferencias, de interminable número de sociedades suplementarias panamericanas... emoción... y tendencia a ganar la victoria definitiva.

Se ha pretendido por algunos que la cooperación de las repúblicas americanas es una consecuencia natural del hecho de que forman un sistema de estado distinto de los de Europa, y que poseen ideales, principios e intereses comunes. Aunque los ideales de raza, religión y lenguaje estén ausentes, los proponentes del Panamericanismo arguyen que hay una suficiente comunidad de otros factores para constituir la solidaridad continental.

"El Panamericanismo se ha hecho posible", dijo Robert Lansing—, a causa de nuestro aislamiento geográfico, de la coordinación de nuestras instituciones políticas, y de nuestros comunes ideales de los derechos humanos."

La validez de esos fundamentos del Panamericanismo está seriamente puesta en cuestión por otros. Los dos hechos más generalmente recordados como constituyendo una comunidad de intereses, son la proximidad geográfica y una similar estructura en el fondo político e instituciones.

(Continuará.)

## CAMBIOS

EUROPA			
Libra	100	24.87	24.87
Francia	100	16.63	16.63
Italia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	13.75
Países Bajos	100	20.36	20.36
Portugal	100	200.48	200.48
Reino Unido	100	24.87	24.87
Esencia	100	13.75	1